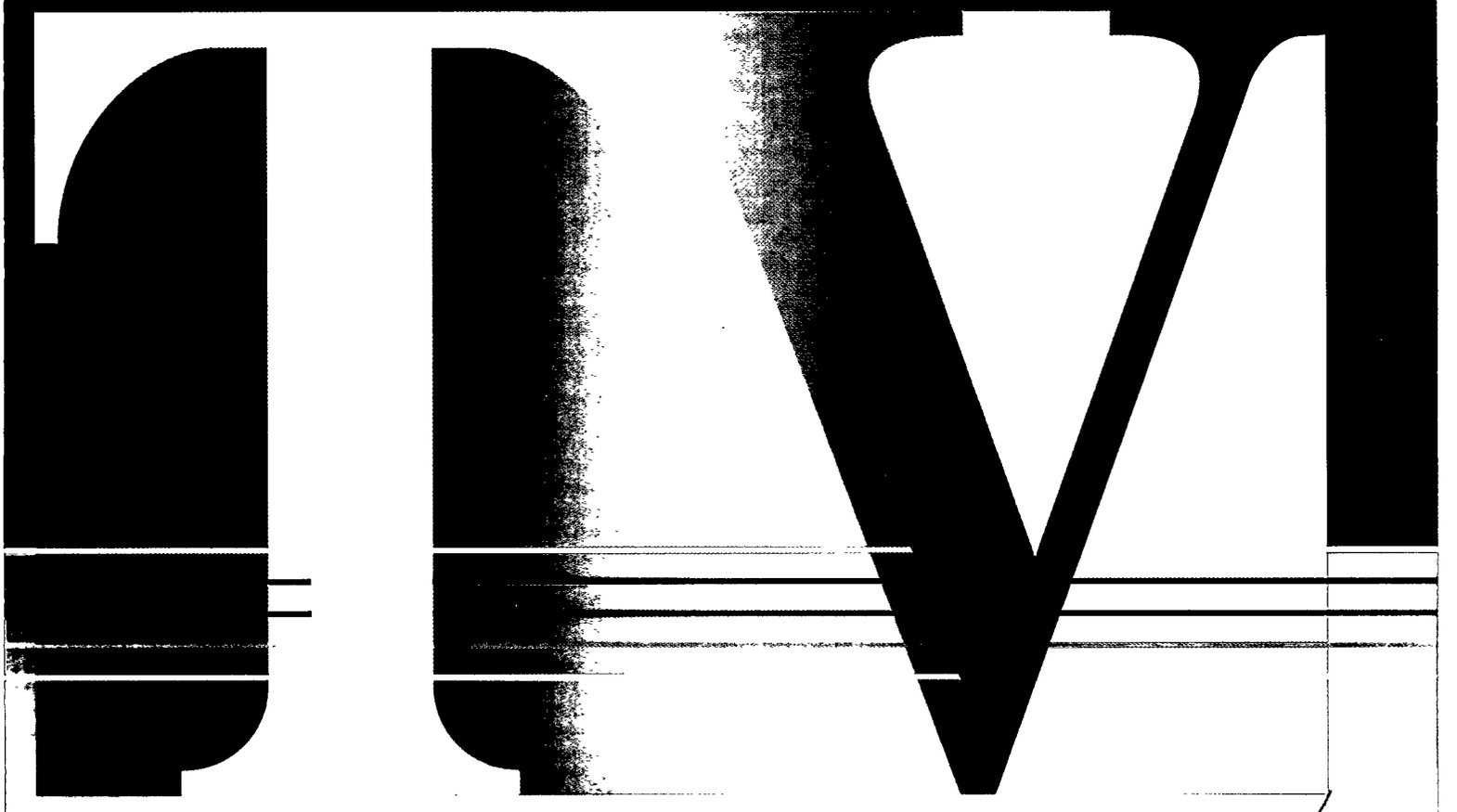
PHILIPS



29PT5301/00

PHILIPS

PHILIPS

Einleitung

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf dieses Fernsehgerätes entgegenbringen.
Dieses Gerät ist auf dem neuesten Stand unserer Technologie.
Besonderen Wert wurde auf die Vereinfachung der Bedienung und der Einstellung der Sender gelegt. Unsere Forschungsarbeiten haben zu dem Konzept "Easy Logic" und zur Verwendung von Menüs geführt.
Diese Menüs werden auf Wunsch auf dem Bildschirm angezeigt und ermöglichen den Zugang zu den einzelnen Einstellungen.
Wir hoffen, daß unsere Technologie Ihren Erwartungen gerecht wird.

Hinweis zu dieser Bedienungsanleitung :

Diese Bedienungsanleitung wurde dafür ausgelegt, Ihnen bei der Installation und der Bedienung Ihrers Fernsehgerätes behilflich zu sein. Diese Anleitung sollten Sie unbedingt durchlesen.

- ○ Dieser kleine Kreis vor einem Satz zeigt Ihnen, was Sie tun müssen,
- ▷ dieser Pfeil vor einem Satz zeigt das Ergebnis Ihrer Handlung an,

Der schräg gedruckte Text : eine Anmerkung oder ein Kommentar.

Inhaltsverzeichnis

Einstellung

Fernsehgerät und Fernbedienung 2
Einschalten 2
Aufruf des Installationsmenüs 3
Auswahl der Menüsprache und des Landes 3
Suche der Fernsehsender : automatische Programmierung 4
Manuelle Programmierung 5
Sortieren 7
Name des Programms 8

Bedienung

Die Tasten der Fernbedienung 9
Direkter Zugang mit der Fernbedienung 10
Aufruf des Hauptmenüs 12
Einstellung von Bild und Ton 12-13
Die Tasten des Fernsehers 13
Sonderfunktionen 14
Speicherung der Einstellungen 15
Bildformat 16
Programmierbare Tasten 16
Videotext 17

Peripheriegeräte

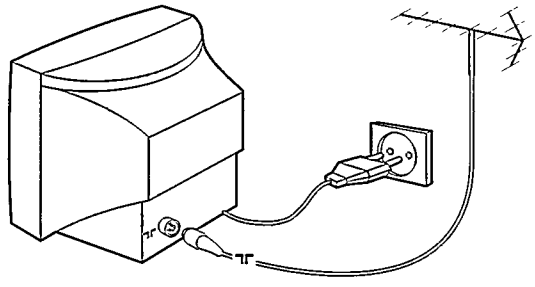
Anschluß von anderen Geräten 19
Wahl der angeschlossenen Geräte 22
Bedienung des Videorecorders mit der Fernbedienung 22
Ratschläge 23
Stichwortverzeichnis 24

1 Installation des Fernsehgerätes

- Stellen Sie das Fernsehgerät auf eine solide und standfeste Fläche.
(bitte schauen Sie nach, ob Ihre TV-Möbel die Last von dem TV-Gerät tragen kann).

  Für die Belüftung des Gerätes sind mindestens 5 cm rund um das Gerät herum freizulassen.
  Nichts auf das Fernsehgerät stellen, was zu dessen Beschädigung führen kann : Pflanze (Feuchtigkeitsgefahr), größerer Gegenstand (Belüftungsschlitze verdeckt), Lampe oder jegliche andere Wärmequelle (Erwärmungsgefahr).
- Den Stecker des Antennenkabels in die Antennenbuchse ⌐Γ auf der Rückseite des Fernsehgerätes stecken.
- Den Netzstecker in eine Netzsteckdose stecken (220-240 V / 50 Hz).

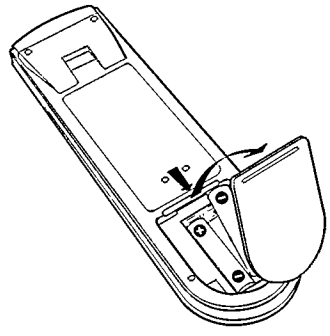
  In einigen Ländern kann der Netzstecker eine andere Form haben.



2 Fernbedienung

- Das Batteriefach der Fernbedienung öffnen.
- Die zwei mitgelieferten Batterien LR03 einsetzen und dabei die Polarität beachten.

  Die mitgelieferten Batterien enthalten aus Gründen des Umweltschutzes weder Quecksilber noch Nickel Kadmium. Verbrauchte Batterien nicht wegwerfen, sondern entsprechend den Ihnen zur Verfügung stehenden Entsorgungsmitteln entsorgen (fragen Sie Ihren Händler).



3 Einschalten

- Die Taste ⏻ vorne am Fernsehgerät drücken (diese Taste kann sich je nach Modell über, unter oder neben der Bildröhre befinden).

▷ Eine Kontrollampe leuchtet auf :

Grün : Der Fernsehgerät ist eingeschaltet und der Bildschirm wird hell.
Rot : Der Fernsehgerät ist eingeschaltet, befindet sich jedoch in Bereitschaftsstellung und der Bildschirm bleibt schwarz.

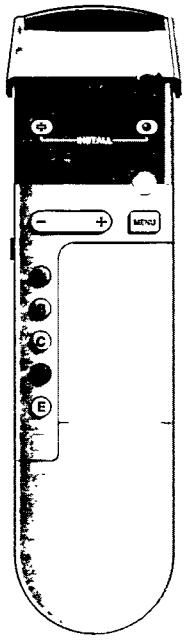
Wenn die rote Kontrollampe brennt :

- Die Taste − P + oder eine der von 0 bis 9 numerierten Tasten der Fernbedienung drücken.

▷ Der Bildschirm leuchtet auf.

*Die Kontrollampe leuchtet **orange** und blinkt, wenn Sie die Fernbedienung benutzen.*

Aufruf des Einstellungsmenüs



Dieses Menü ermöglicht die Einstellung der Sender am Fernsehgerät.

- Die Klappe der Fernbedienung öffnen.
- Die 2 Tasten ⊜ und ◉ gleichzeitig drücken.
- ▷ Dann wird das Menü **EINSTELLUNG 1** auf dem Bildschirm angezeigt.

Wenn die Anzeige des Menüs nicht einwandfrei ist (Schwingungen oder Verzerrungen des Bildes), die Taste − P + drücken.

Auswahl der Menüsprache

Sie können zwischen mehreren Sprachen für die auf dem Bildschirm angezeigten Menüs wählen.
Sie können **DEUTSCH** oder eine der anderen vorgeschlagenen Sprachen wählen.

Nach Aufruf des Menüs **EINSTELLUNG 1** :

- Die rote Taste Ⓐ drücken.
- ▷ Dann erscheint ein Anzeigefeld unten auf dem Bildschirm.
- Die Taste − + zur Wahl der von Ihnen gewünschten Sprache drücken.
- ▷ Der Text aller Menüs wird dann in der von Ihnen gewählten Sprache angezeigt. Dann zur nächsten Einstellung übergehen..

Wenn Sie die falsche Sprache gewählt haben, nochmals von Anfang an beginnen.

Wahl des Landes

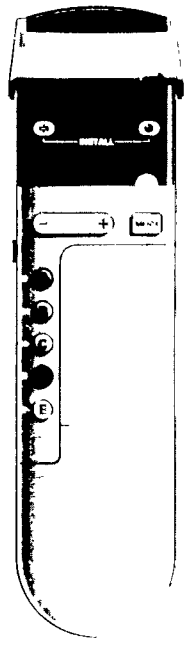
Jetzt wird das Land gewählt, in dem Sie sich befinden.

Nach Aufruf des Menüs **EINSTELLUNG 1** :

- Die grüne Taste Ⓑ drücken.
- ▷ Dann erscheint ein Anzeigefeld unten auf dem Bildschirm.
- Die Taste − + zur Wahl des Ihrem Land entsprechenden Buchstabens (D für Deutschland) drücken.
- ▷ Ihre Wahl wird unten auf dem Bildschirm angezeigt. Jetzt können Sie mit der Einstellung der Sender beginnen.

Die Einstellung des Landes ist für die Suche der Sender nach Kanalnummer ausschlaggebend. Eine Umwandlungstabelle wandelt die Kanäle entsprechend des gewählten Landes in Frequenzen um.

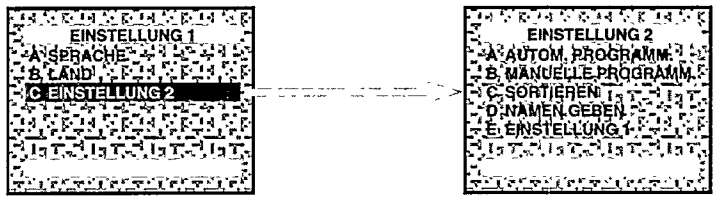
Suche der Fernsehsender



Vom Menü **EINSTELLUNG 1** aus :

(zum Aufruf dieses Menüs die Klappe öffnen und gleichzeitig die 2 Tasten ⓔ und ⓞ drücken)

- o Die gelbe Taste Ⓒ drücken.
- ▷ Das Menü **EINSTELLUNG 2** wird auf dem Bildschirm angezeigt.



Sie haben die Wahl zwischen zwei Methoden :

- **automatische Programmierung :** der Fernseher speichert alle in Ihrem Gebiet empfangbaren Sender. Sie brauchen sie dann nur noch entsprechend Ihren Wünschen zu numerieren.
- **manuelle Programmierung :** Sie müssen die Einstellung der einzelnen Sender selbst vornehmen.

Automatische Programmierung

Nach Aufruf des Menüs **EINSTELLUNG 2** (siehe oben) :

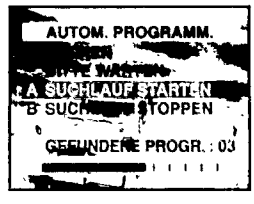
- o Die rote Taste Ⓐ drücken.
- ▷ Das Menü **AUTOM. PROGRAMM.** wird angezeigt.

- o Die rote Taste Ⓐ zum Starten der Suche drücken.
- ▷ Auf dem Bildschirm wird die Meldung **SUCHEN BITTE WARTEN** angezeigt. Der Fernseher durchläuft das gesamte Frequenzband und speichert alle Sender, die er empfängt. Die Suche dauert einige Minuten.
  Eine horizontale Skala zeigt den Ablauf der Suche an.
  Sie müssen warten, bis der waagrechte Balken am Ende der Zeile angekommen ist.

  Wenn Sie die Suche vorzeitig beenden wollen, müssen Sie die grüne Taste drücken.

Wenn die Suche abgeschlossen ist :

blinkt die Meldung **GEFUNDENE PROGR.** und die Gesamtzahl der gefundenen Programme wird angezeigt. Die Sender wurden in der Reihenfolge numeriert, in der sie gefunden wurden. Sie müssen sie daher neu ordnen, um ihnen die von Ihnen gewünschten Nummern zuzuordnen :



- o Die Taste MENU drücken.
- ▷ Das Menü **EINSTELLUNG 2** wird angezeigt. Jetzt können Sie die Sortierung vornehmen : blättern Sie die Seite um und schlagen Sie Kapitel 8 auf.

Wenn kein Sender gefunden wurde, siehe im Kapitel Ratschläge (Seite 23).

Manuelle Programmierung

Nach dem Aufruf des Menüs **EINSTELLUNG 2** (siehe vorstehende Seite) :

- Die grüne Taste Ⓑ drücken.
- ▷ Das Menü **MANUELLE PROGRAMM.** wird angezeigt.

Schritt a Wahl des Suchlaufs

Dieser Fernseher bietet Ihnen die Möglichkeit den Suchlauf nach Kanal oder Frequenz zu wählen :
Suche nach Kanal (wenn Sie die Sendekanäle der Fernsehsender kennen) oder **Suche nach Frequenz.**

- Die rote Taste Ⓐ drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird rot angezeigt.
- Die Taste ⊖ ⊕ zur Wahl der Suchart drücken.
- ▷ Die Angabe **FREQ xxx MHZ** zeigt an, daß die Suche nach Frequenz gewählt ist. Die Angabe **C xx** oder **S xx** zeigt an, daß die Suche nach Kanal gewählt ist. Zum **Schritt b** übergehen.

Für die Suche nach Kanal müssen Sie unbedingt den Buchstaben des Landes eingegeben haben, in dem Sie sich befinden (siehe Seite 3).

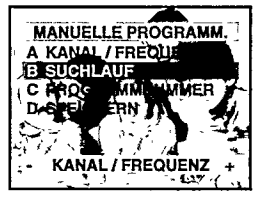
Direkter Aufruf eines Senders

Wenn Sie die Frequenz oder den Kanal des Senders kennen, den Sie empfangen möchten, können Sie die entsprechende Zahl direkt anhand der von ⓪ bis ⑨ numerierten Zahlentasten oder mit der Taste ⊖ P ⊕ eingeben.
Beispiel : bei Suche nach Frequenz müssen Sie für 64 MHz 064 eingeben ;
bei Suche nach Kanal müssen Sie, für C21, 21 eingeben (zur Eingabe von 64,25 MHz nur 064 eingeben; die Feineinstellung erfolgt automatisch).
Direkt zum Schritt C übergehen.

Die Position der Kanäle entspricht nicht immer der internationalen Norm. Wenn dies der Fall ist, kann man bestimmte Kanäle nicht mit der Kanalwahl finden; dann muß man die Frequenzwahl verwenden. Die auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung stehende Umwandlungstabelle zeigt die Frequenzen der einzelnen Kanäle.

Schritt b Suchlauf

- Die grüne Taste Ⓑ drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird grün angezeigt und der Suchlauf beginnt. Die Frequenz- oder Kanalnummern laufen durch. Sobald ein Sender gefunden wird, hält der Suchlauf an und das Rechteck wird blau angezeigt.



Wenn Sie diesen Sender beibehalten wollen, **gehen Sie zum Schritt C über.**

Wenn Sie diesen Sender nicht behalten wollen :

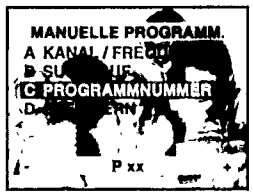
- Erneut die grüne Taste Ⓑ drücken.
- ▷ Der Suchlauf wird fortgesetzt.

Wenn kein Bild gefunden wird, siehe Kapitel für Ratschläge (Seite 23).

Feineinstellung

Wenn der Empfang eines Fernsehsenders nicht zufriedenstellend ist, können Sie dessen Frequenz oder den Kanal mit der Taste ⊖ ⊕ einjustieren.

Schritt c Programmnummer



- Die gelbe Taste Ⓒ drücken.
- ▷ Ein Anzeigebereich erscheint unten auf dem Bildschirm.
- Die Taste − P + oder die von ⓪ bis ⑨ numerierten Tasten zur Wahl der Programmnummer drücken. Zum **Schritt d** übergehen.

Um einen zweistelligen Sender zu erhalten, müssen Sie die zweite Ziffer hinzufügen, bevor der Strich erlischt.

Schritt d Speichern

- Die blaue Taste Ⓓ drücken.
- ▷ Die Angabe **PROGR. GESPEICHERT** wird unten auf dem Bildschirm angezeigt; dann ist der Sender gespeichert.

Wenn Sie vergessen, den Sender zu speichern, wird die Meldung **NICHT GESPEICHERT** *angezeigt, sobald der Suchlauf wieder gestartet wird. Dann können Sie das Programm speichern oder den Suchlauf wieder starten.*

erneut Die Schritte **b, c, d**
oder **a, b, c, d** wenn Sie den Suchlauf ändern wollen.

Wenn der Sendersuchlauf beendet ist

- Die Taste MENU drücken.
- ▷ Das Menü **EINSTELLUNG 2** wird angezeigt.

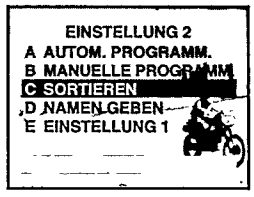
Jetzt können Sie den Programmen einen Namen geben :
Umblättern, **zum Kapitel 9**.

Zum Verlassen des Menüs EINSTELLUNG 2 :

- Erneut die Taste MENU drücken.
Jetzt können Sie Ihren Fernseher benutzen (Seite 9).

Sortieren

Dieses Menü ermöglicht die Neunumerierung der Sender in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge.

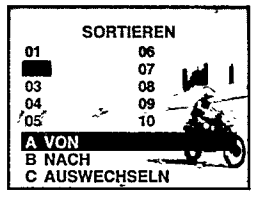


Vom Menü **EINSTELLUNG 2** aus :

- o Die gelbe Taste Ⓒ drücken.
- ▷ Das Menü **SORTIEREN** wird angezeigt.

Wenn kein Menü auf dem Bildschirm angezeigt ist, müssen Sie zur Anzeige des Menüs **EINSTELLUNG 2** *wie folgt vorgehen : gleichzeitig die 2 Tasten ⊟ und ⓪ und dann die gelbe Taste Ⓒ drücken.*

Schritt a Wahl des neu zu numerierenden Senders

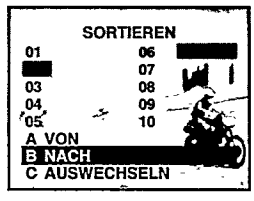


- o Die rote Taste Ⓐ drücken.
- ▷ Ein rotes Rechteck erscheint über der Programmnummer.
- o Die Taste − + zur Wahl des Senders drücken, den Sie neu numerieren möchten.
- ▷ Bei jedem Drücken der Taste wechselt der Sender, und das rote Rechteck geht zur nächsten Nummer über.

Sie können auch die Taste − P + oder die von ⓪ bis ⑨ numerierten Tasten verwenden. Für einen zweistelligen Sender müssen Sie die zweite Ziffer hinzufügen, bevor der Strich erlischt.

Wenn der Sender, den Sie neu numerieren möchten auf dem Bildschirm steht, Übergang zum **Schritt b**.

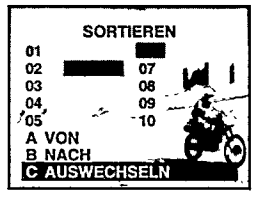
Schritt b Wahl der neuen Nummer



- o Die grüne Taste Ⓑ drücken.
- ▷ Ein grünes Rechteck erscheint rechts neben der Programmnummer.
- o Die Taste − + für die Wahl der neuen Nummer drücken.
- ▷ Nach jedem Drücken geht das grüne Rechteck zur nächsten Nummer über.

Wenn sich das grüne Rechteck neben der richtigen Nummer befindet, Übergang zum **Schritt c**.

Schritt c Auswechseln



- o Die gelbe Taste Ⓒ zur Speicherung der neuen Nummer drücken.
- ▷ Der neu zu numerierende Sender übernimmt die neue Nummer.
  Der Austausch findet mit dem alten Programm statt, das in gelb angezeigt wird.

erneut Die Schritte **a**, **b** und **c** so oft wiederholen, wie man Sender neu numerieren will.

Wenn Sie dabei Schwierigkeiten haben, wiederholen Sie sorgfältig die Schritte a, b und c in dieser Reihenfolge.

Zum Verlassen des Menüs SORTIEREN :

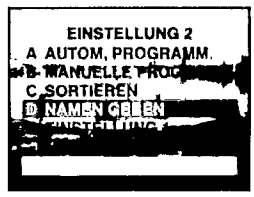
- o Die Taste MENU drücken.
- ▷ Das Menü **EINSTELLUNG 2** wird angezeigt. Jetzt können Sie den Programmen einen Namen geben : umblättern, zum **Kapitel 9**.

Zum Verlassen des Menüs EINSTELLUNG 2 :

- o Erneut die Taste MENU drücken.
  Jetzt können Sie Ihren Fernseher benutzen (Seite 9).

Name des Programms

Die ersten 40 Sender Ihres Fernsehers können Sie mit einem aus 5 Zeichen bestehenden Namen bezeichnen (Beispiele : ARD, ZDF...). Dank dieser Funktion kann man den Namen und die Nummer des angezeigten Programms erkennen und anzeigen.

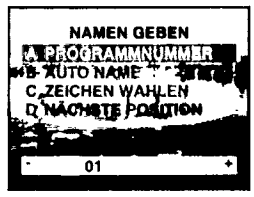


Vom Menü **EINSTELLUNG 2** aus :

- o Die blaue Taste Ⓓ drücken.
- ▷ Das Menü **NAMEN GEBEN** wird angezeigt.

Wenn kein Menü auf dem Bildschirm angezeigt ist, müssen Sie zur Anzeige des Menüs **EINSTELLUNG 2** *wie folgt vorgehen : gleichzeitig die 2 Tasten ⓔ und ⓞ und dann die gelbe Taste Ⓒ drücken.*

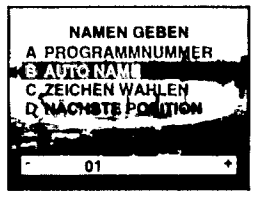
Schritt a Programmnummer



- o Die rote Taste Ⓐ zur Wahl der Programmnummer drücken.
- ▷ Die Programmnummer wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- o Verwenden Sie die Taste ⊖ ⊕ oder die von ⓪ bis ⑨ numerierten Tasten zur Wahl des Senders, den Sie mit einem Namen versehen wollen.

Schritt b Auto Name

Die Funktion **AUTO NAME** ermöglicht die automatische Eingabe der ersten 5 Zeichen für den Namen des Programms, wenn er im Videotext zur Verfügung steht.

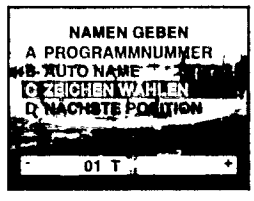


Wenn der Sender auf dem Bildschirm angezeigt ist :

- o Die grüne Taste Ⓑ drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird grün angezeigt.
- o Die Taste ⊖ ⊕ zur Aktivierung der Funktion **AUTO NAME** drücken.
- ▷ Die ersten 5 Zeichen des Programmnamens werden angezeigt. Wenn nichts angezeigt wird, ist der Programmname nicht kodiert, Übergang zum **Schritt c.**

Wenn Ihnen der angezeigte Programmname nicht recht ist, können Sie diesen ändern oder löschen, Übergang zum ***Schritt c.***

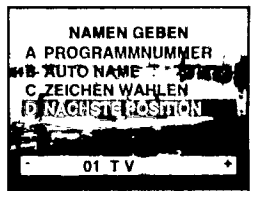
Schritt c Zeichen wählen



- o Die gelbe Taste Ⓒ drücken.
- ▷ Der Anzeigebereich für Zeichen wird angezeigt. Ein Cursor ist auf dem ersten Zeichen positioniert.
- o Verwenden Sie die Taste ⊖ ⊕ zur Anzeige (oder Änderung) des ersten Zeichens.

Schritt d Nächste Position

Wenn das richtige Zeichen gewählt ist :



- o Die blaue Taste Ⓓ zum Verschieben des Cursors drücken.
- ▷ Verwenden Sie die Taste ⊖ ⊕, um ihn nach links oder nach rechts zu verschieben.
- o Erneut die gelbe Taste Ⓒ drücken.
- ▷ Verwenden Sie die Taste ⊖ ⊕, um das zweite Zeichen anzuzeigen.

Diese Schritte so oft wiederholen, wie Zeichen einzugeben sind.

Wenn Sie einen Programmnamen löschen wollen, ist jedes Zeichen durch ein Leerzeichen zu ersetzen (das Leerzeichen ist durch "_" symbolisiert und befindet sich zwischen "Z" und "-").

erneut die Schritte **a, b, c** und **d** so oft wiederholen wie Programmnamen einzugeben sind.

Wenn Sie dabei Schwierigkeiten haben, wiederholen Sie sorgfältig die Schritte a, b, c und d in dieser Reihenfolge.

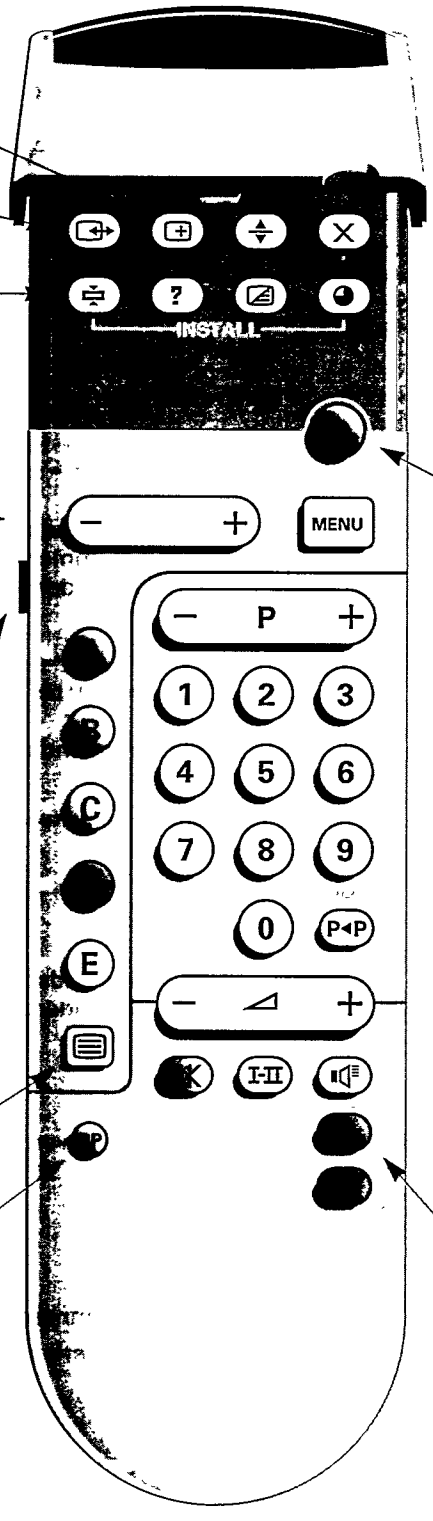
Zum Verlassen des Menüs NAMEN GEBEN :

- o Die Taste MENU drücken.
- ▷ Das Menü **EINSTELLUNG 2** wird wieder angezeigt.

Zum Verlassen des Menüs EINSTELLUNG 2 :

- o Erneut die Taste MENU drücken.

Die Tasten der Fernbedienung



Programmnummer anzeigen (S. 10)

Wahl der Anschlüsse EXT (S. 22)

Aufruf des Menüs EINSTELLUNG (S. 3)

Die Tasten ⊕ und ◉ drücken

Menüs (S. 12)

MENU ein Menü aufrufen oder verlassen

− + die Einstellungen vornehmen,

Ⓐ bis Ⓔ Wahl der Einstellungen.

Steuerungen des Videorecorders (S. 22)

VCR und :

Ⓐ bis Ⓔ Funktionen des Videorecorders

− P + Wahl der Sender,

⓪ bis ⑨ eine Sendernummer eingeben,

P◂P -/-- 1- oder 2-stellige Anzeige,

⏻ Schalten auf Bereitschaftsposition.

Aufruf von Videotext (S. 17)

Persönliche Voreinstellungen (S. 11)

Funktionen für Videotext (S. 17)

⊕ Vergrößerung einer Seite,

⊗ Vorübergehende Stop,

⊜ Stoppen der automatisch wechselden Seiten,

? Lösung oder Antwort bei Spielen,

Überlagerung mit dem Fernsehbild,

◉ die Uhrzeit anzeigen oder die Nummer einer Unterseite eingeben.

Schalten auf Bereitschaftsposition (S. 10)

Wahl der Sender (S. 10)

− P + Wahl der Sender,

⓪ bis ⑨ die Nummer eines Senders, einer Frequenz oder eines Kanales eingeben,

P◂P vorhergehendes Programm.

Toneinstellung (S. 11)

− ◿ + Lautstärke,

Stummtaste,

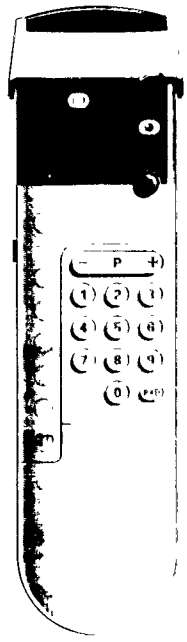
I-II Wahl Stereo/Mono oder Sprache,

Sprache/Musik.

Programmierbare Tasten (S. 16)

Deutsch

Benutzung des Fernsehers



Bereitschaftsposition

Die Taste zum Schalten in die Bereitschaftsposition ⏻ ermöglicht das Abschalten des Fernsehers mit der Fernbedienung :

- ○ Die Taste ⏻ drücken.
- ▷ Der Fernseher schaltet ab und die Kontrollampe leuchtet **rot**.
- ○ Zum erneuten Einschalten des Fernsehers die Taste − P + oder eine der von 0 bis 9 numerierten Tasten (oder die Taste ⏎) drücken.
- ▷ Die Kontrollampe leuchtet grün, der Bildschirm wird hell und das gewählte Programm erscheint.
  Wenn Sie die Taste − P + betätigen, wird das vor dem Abschalten gewählte Programm wieder eingeschaltet.

Wenn das Fernsehgerät länger als 15 Minuten kein Antennen-Signal erhält (Sendeschluß), schaltet der Fernseher automatisch in Bereitschaftsposition.
Für ein längerfristiges Abschalten wird empfohlen, dies mit der Taste ⏻ vorne am Fernseher zu tun. So sparen Sie Energie und bewahren eine optimale Bildqualität durch Entmagnetisierung der Bildröhre.

Wahl der Sender

Dazu haben Sie zwei Möglichkeiten :

- ○ Die Taste − P + auf der Fernbedienung oder die Tasten **-** und **+** vorne am Fernseher drücken.
- ▷ Die Nummer erscheint oben rechts auf dem Bildschirm und der entsprechende Sender wird gewählt. Bei jeder Betätigung wird die Nummer um Eins erhöht oder reduziert (wenn Sie die Taste − P + vor der 0 Sender betätigen, werden die EXT-Buchsen eingeschaltet).

oder

- ○ Geben Sie die Nummer des Senders direkt mit den von 0 bis 9 numerierten Tasten ein.
- ▷ Die Nummer erscheint rechts oben auf dem Bildschirm und der entsprechende Sender wird gewählt.

Für eine zweistellige Programmnummer müssen Sie die zweite Ziffer eingeben, bevor der Strich erlischt.

Vorhergehendes Programm

- ○ Die Taste P◂P drücken.
- ▷ Der vorher gewählte Sender erscheint wieder auf dem Bildschirm.
- ○ Erneut die Taste P◂P drücken, um zum ursprünglichen Sender zurückzukehren.

Anzeige der Programmnummer

- ○ Die Taste ⏎ drücken.
- ▷ Die Programmnummer und der Name (falls vorhanden) werden für einige Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt.

Für eine permanente Anzeige der Programmnummer :

- ○ Die Taste ⏎ 3 Sekunden lang drücken.
- ▷ Dann wird die Programmnummer permanent angezeigt.

Zur Aufhebung der permanenten Anzeige der Programmnummer :

- ○ Die Taste ⏎ solange drücken, bis die Programmnummer auf dem Bildschirm erlischt.

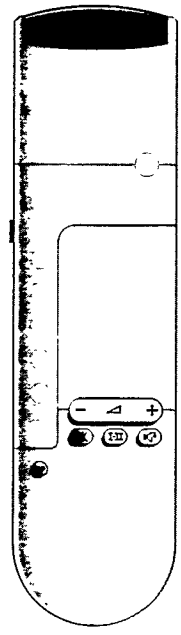
Anzeige der Uhrzeit

(der Videotext darf hierbei nicht aktiviert sein)

- ○ Die Taste ◉ drücken.
- ▷ Die Uhrzeit wird oben rechts auf dem Bildschirm angezeigt.
- ○ Erneut die Taste ◉ drücken, um die Anzeige der Uhrzeit aufzuheben.

Wenn der Sender keinen Videotext ausstrahlt, bleibt das Rechteck für die Zeitanzeige schwarz.

Lautstärkernregelung



- Verwenden Sie die Taste − ◿ + für die Einstellung der Lautstärke.

Stummtaste

- Die Taste ⊛ drücken.
- ▷ Das Symbol erscheint und der Ton wird abgeschaltet.
- Erneut die Taste ⊛ drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

Sprache/Musik

- Die Taste drücken, um auf Sprache zu schalten.
- ▷ Das Symbol erscheint einige Sekunden lang und die Tiefen werden abgesenkt.
- Erneut die Taste drücken, um auf Musik zu schalten.
- ▷ Das Zeichen ♫ erscheint einige Sekunden und die ursprüngliche Toneinstellung wird wiederhergestellt.

Zweisprachige Sendung

Die Angabe I oder II erscheint bei jedem Senderwechsel, wenn die gerade ausgestrahlte Sendung zweisprachig übertragen wird.

- Die Taste I-II für die Wahl der Sprache drücken, die Sie hören möchten.

Sendung Stereo/Mono

Die Angabe **STEREO** erscheint bei jedem Senderwechsel, wenn das ausgestrahlte Programm in Stereo gesendet wird (wenn der Ton in Mono ausgestrahlt wird, erscheint keine Anzeige).
Wenn die Qualität des in **STEREO** übertragenen Tones nicht zufriedenstellend ist (Rauschen, Störungen...), können Sie auf **MONO** umschalten.

- Die Taste I-II drücken.
- ▷ Die Angabe **STEREO** erscheint in **ROT**, der Ton wird in Mono übertragen.
- Erneut die Taste I-II drücken.
- ▷ Die Angabe **STEREO** erscheint in **GRÜN**, der Ton wird in Stereo übertragen.

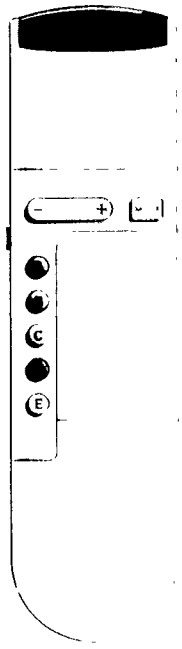
Bei Fernsehern, die für NICAM-Empfang ausgerüstet sind, erscheint die Angabe **DIGITAL** *in* **GRÜN**, *wenn es sich um eine NICAM-Sendung handelt. Bei NICAM Stereo kann man mit der Taste* I-II *auf Mono umschalten (die Angabe* **MONO** *erscheint in* **BLAU**. *Bei NICAM zweisprachig kann man mit der Taste* I-II *zwischen NICAM zweisprachig I, NICAM zweisprachig II oder Ton in Mono wählen.*

Persönliche Voreinstellungen

Die grüne Taste PP (Persönliche Voreinstellungen) ermöglicht den sofortigen Abruf der Einstellungen für Bild und Ton, die Sie vorher im Menü **SONDERFUNKTIONEN** gespeichert haben (siehe Seite 15).

- Die grüne Taste PP drücken.
- ▷ Die vorher gespeicherten Einstellungen werden abgerufen.

Aufruf des Hauptmenüs



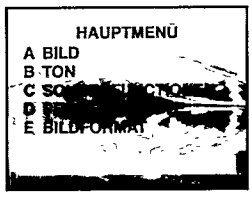
Das Hauptmenü ermöglicht den Zugang zu den Einstellungen und Sonderfunktionen Ihres Fernsehers.

Die Taste MENU ermöglicht den Aufruf oder das Verlassen des Menüs.

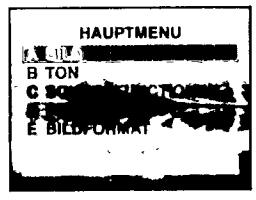
Die farbigen Tasten Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ, Ⓓ und Ⓔ ermöglichen den Zugang zu den verschiedenen Menüpunkten.
Die Taste − + ermöglicht das Durchführen der Einstellungen.

Zum Aufruf des HAUPTMENÜS:

- ○ Die Taste MENU der Fernbedienung drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** wird auf dem Bildschirm angezeigt.



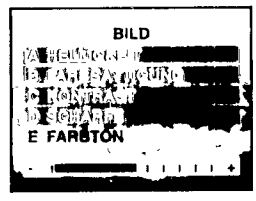
Bildeinstellung



Nach Aufruf des **HAUPTMENÜS** (siehe oben) :

- ○ Die rote Taste Ⓐ drücken.
- ▷ Das Menü **BILD** wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Helligkeit, Farbsättigung, Kontrast, Schärfe

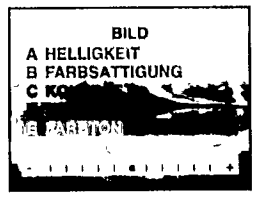


- ○ Die farbige Taste Ⓐ, Ⓑ, Ⓒ oder Ⓓ entsprechend der Einstellung drücken, die Sie ändern möchten.
- ▷ Eine horizontale Skala wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- ○ Die Taste − + für die Einstellung drücken.
- ▷ Der Cursor bewegt sich entsprechend Ihrer Einstellung.
- ○ Eine der farbigen Tasten für eine andere Einstellung drücken.

Mit der Eistellung „Schärfe" konnen Sie die Bildscharfe beeinflussen.

Farbton

Die Einstellung des Farbton ermöglicht die Beeinflussung der Farbwiedergabe durch Änderung der Referenz für weiß.

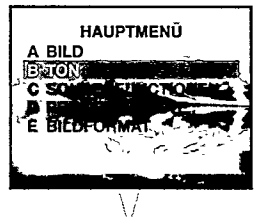


- ○ Die weiße Taste Ⓔ drücken.
- ▷ Eine horizontale Skala wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- ○ Die Taste − + für die Einstellung drücken.
- ▷ Um ein "warmes" Bild zu erhalten (roteres Weiß) : den Cursor auf die maximale Position (+) stellen.
- ▷ Um eine ausgeglichene Farbwiedergabe zu erhalten : den Cursor in die mittlere Position stellen.
- ▷ Um ein "kaltes" Bild zu erhalten (blaueres Weiß) : den Cursor in die minimale Position (-) stellen.

Zum Verlassen des Menüs BILD

- ○ Die Taste MENU drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** wird wieder angezeigt, zur Toneinstellung übergehen.
- ○ Zum Verlassen des **HAUPTMENÜS** die Taste MENU ein zweites Mal drücken.

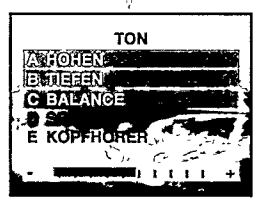
Toneinstellung



Nach Aufruf des **HAUPTMENÜS** (siehe nebenstehend) :

- o Die grüne Taste Ⓑ drücken.
- ▷ Das Menü **TON** wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Höhen, Tiefen, Balance



- o Die farbige Taste Ⓐ, Ⓑ oder Ⓒ entsprechend der zu ändernden Einstellung drücken.
- ▷ Eine horizontale Skala wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- o Die Taste ⊖ ⊕ für die Einstellung drücken.
- ▷ Der Cursor bewegt sich entsprechend Ihrer Einstellung.
- o Eine der farbigen Tasten für eine andere Einstellung drücken.

Spatialton (Raumeffekt)

Der Effekt **SPATIAL** ergibt den Eindruck, daß die Lautsprecher weiter auseinander stehen.

- o Die blaue Taste Ⓓ drücken.
- ▷ Die Angabe **AUS** oder **EIN** erscheint unten auf dem Bildschirm.
- o Die Taste ⊖ ⊕ zum Ein- oder Ausschalten des Raumeffektes drücken.
- ▷ Die Toneinstellung ist geändert.

Kopfhörer

Die Einstellung **KOPFHÖRER** ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Kopfhörers unabhängig von der Lautstärke der Lautsprecher des Fernsehers. Diese Funktion ist besonders für Schwerhörige interessant oder für diejenigen, die eine große Lautstärke wünschen, ohne die anderen Zuschauer zu stören.

- o Die weiße Taste Ⓔ drücken.
- ▷ Eine horizontale Skala wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- o Die Taste ⊖ ⊕ für die Einstellung der Lautstärke des Kopfhörers drücken.
- ▷ Der Cursor bewegt sich entsprechend Ihrer Einstellung.

Für den Anschluß des Kopfhörers siehe Seite 21.
Wenn Sie die Lautsprecher des Fernsehegerätes abschalten wollen, betätigen Sie die Taste Ⓚ.

Zum Verlassen des Menüs TON

- o Die Taste MENU einmal drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** wird wieder angezeigt.
- o Zum Verlassen des **HAUPTMENÜS** die Taste MENU ein zweites Mal drücken.

Wenn Sie Ihre Einstellungen abspeichern wollen, gehen Sie zu Seite 15.

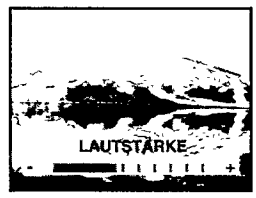
Die Tasten des Fernsehers

Diese Tasten befinden sich vorne am Fernseher (je nach Modell hinter einer Klappe, unter, über oder neben der Bildröhre).

Bei Modellen mit einer Klappe :

- o Auf die Markierung "**Push**" (Drücken) der Klappe drücken, um sie zu öffnen..
  Der Fernseher besitzt 3 Tasten : **MENÜ**, **-** und **+**.
  Die Tasten **-** und **+** dienen zum Wählen der Sender und der Anschlüsse **EXT**.
  Die Taste **MENÜ** ermöglicht den Zugang zu den wichtigsten Einstellungen.
  Wenn die Taste **MENÜ** betätigt wurde, ermöglichen die Tasten **-** und **+** die Einstellung.
- o Die Taste **MENÜ** drücken.
- ▷ Eine horizontale Skala mit der Überschrift **LAUTSTÄRKE** wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- o Die Tasten **-** und **+** des Fernsehers für die Einstellung drücken.
- ▷ Der Cursor bewegt sich entsprechend Ihrer Einstellung und die Lautstärke wird geändert.
- o Die Taste **MENÜ** drücken, um zur nächsten Einstellung überzugehen.
- ▷ So können Sie alle anderen Einstellungen der Menüs **BILD** und **TON** vornehmen.

Das Menü wird nach 4 Sekunden ohne Aktion automatisch gelöscht.



Sonderfunktionen

Vom **HAUPTMENÜ** aus :
(zum Aufruf des Hauptmenüs die Taste MENU auf der Fernbedienung drücken)

- Die gelbe Taste Ⓒ drücken.
- ▷ Das Menü **SONDERFUNKTIONEN** wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Kindersicherung

Die Funktion der Kindersicherung ist ein elektronischer Schlüssel, der die Tasten des Fernsehers unwirksam macht. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Benutzung des Fernsehers zu sperren (z.B. für die Kinder). Dazu brauchen Sie nur die Verriegelung zu aktivieren und die Fernbedienung zu verstecken und der Fernseher kann nicht benutzt werden.

Vom Menü **SONDERFUNKTIONEN** aus :

- Die rote Taste Ⓐ drücken.
- ▷ Die Angabe **AUS** wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Taste (− +) drücken.
- ▷ Die Angabe **EIN** wird angezeigt. Die Tasten des Fernsehers werden unwirksam.

Zur Funktionskontrolle :

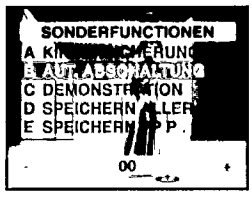
- Die Taste ⏻ zum Ausschalten vorne am Fernseher drücken.
- Die Taste ⏻ erneut zum Einschalten drücken.
- ▷ Der Fernseher bleibt in Bereitschaftsposition (die Kontrollampe leuchtet rot).
- Die Tasten des Fernsehers betätigen.
- ▷ Die Angabe **KINDERSICHERUNG** wird kurz auf dem Bildschirm angezeigt und der Bildschirm bleibt dunkel.
  Jetzt kann der Fernseher nur noch mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.

Zur Aufhebung der Kindersicherung :

- Die Einstellung neu durchführen und die Anzeige des Menüs auf **AUS** stellen.

Automatische Abschaltung

Diese Funktion ermöglicht die Programmierung für ein automatisches Abschalten des Fernsehers.



Vom Menü **SONDERFUNKTIONEN** aus :

- Die grüne Taste Ⓑ drücken.
- ▷ Unten auf dem Bildschirm wird 00 angezeigt.
- Die Taste (− +) für die Programmierung der Einschaltdauer drücken.
- ▷ Nach jedem Drücken wird die Einschaltdauer um 15 Minuten erhöht (bis maximal 90).
- Zum Verlassen des Menüs die Taste MENU zweimal drücken.
- ▷ Der Fernseher schaltet nach abgelaufener Zeit automatisch in die Bereitschaftsposition.

Für die Anzeige der noch verbleibenden Einschaltdauer :

- Die Taste ⏻ drücken.
- ▷ Die noch verbleibende Einschaltdauer wird kurzzeitig auf dem Bildschirm angezeigt.

Zur Aufhebung der Programmierung :

- Die Einstellung neu durchführen und die Anzeige des Menüs auf 00 stellen.

Die programmierte Abschaltung kann gleichzeitig mit der Funktion der Kindersicherung verwendet werden, um die Betriebszeit des Fernsehers zu begrenzen.

Demonstration

Die Betriebsart **DEMONSTRATION** löst die automatische Anzeige aller Menüs des Fernsehers aus.

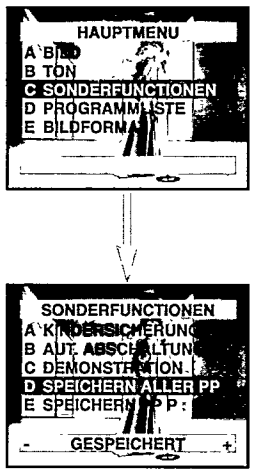
Vom Menü **SONDERFUNKTIONEN** aus :

- Die gelbe Taste Ⓒ drücken.
- ▷ Die Angabe **AUS** wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Taste (− +) zum Einschalten der Betriebsart **DEMONSTRATION** drücken.
- ▷ Die Angabe **DEMONSTRATION** wird angezeigt, die Menüs **BEDIENUNG** und **EINSTELLUNG** laufen automatisch nacheinander ab.

Zur Unterbrechung der Betriebsart DEMONSTRATION :

- Die Taste MENU drücken.

Speicherung der Einstellungen



Speichern aller PP

Diese Funktion ermöglicht das Abspeichern Ihrer eigenen Einstellungen für Bild und Ton. Diese können Sie jederzeit durch Drücken der Taste Ⓟ auf der Fernbedienung abrufen.

Nehmen Sie zuerst Ihre Einstellungen in den Menüs **BILD** und **TON** vor, und regeln Sie die Lautsärke gemäß Ihren Wünschen.

Wählen Sie dann das Menü **SONDERFUNKTIONEN** an und :

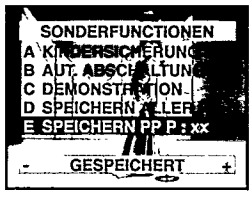
- o Die blaue Taste Ⓓ drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird blau angezeigt.
- o Die Taste (- +) für das Abspeichern Ihrer Einstellungen drücken.
- ▷ Die Angabe **GESPEICHERT** wird angezeigt.
  Alle Einstellungen der Menüs **BILD** und **TON** sowie die Einstellung der Lautstärke werden gespeichert.

Speichern PP P : xx

Diese Einstellung ermöglicht die Korrektur der Abweichungen der Lautstärke, die zwischen den Sendern und den externen Tonquellen (Videorecorder, Decoder, ...) bestehen können.
Diese Abweichungen werden hauptsächlich bei Ton und Helligkeit des Bildes festgestellt.
Diese Funktion speichert für jeden Sender und für jeden Anschluß **EXT** die Einstellungen für Helligkeit, Farbsättigung, Schärfe und Lautstärke.

Es wird empfohlen, diese Funktion nach Ausführung der Funktion **SPEICHERN ALLER PP** *auszuführen.*

- o Die Taste (- P +) oder ⊡ zur Wahl des Senders oder des **EXT** Anschlusses wählen, für den Sie die Einstellungen abspeichern möchten.
- ▷ Die entsprechenden Einstellungen für Bild und Ton werden wiedergegeben.
- o Die Lautstärke (Tasten (- ◁ +)) und/oder die Einstellungen für Helligkeit, Farbsättigung und Schärfe (Menü **BILD**) nach Ihren Wünschen einstellen.



Dann das Menü **SONDERFUNKTIONEN** wählen und :

- o Die weiße Taste Ⓔ drücken.
- ▷ Das untere Band des Menüs wird weiß angezeigt.
  Die Nummer des Senders wird angezeigt : **xx** oder **EXT x** (wenn es sich um einen Anschluß EXT handelt).
- o Die Taste (- +) zum Abspeichern der Einstellungen drücken.
- ▷ Die Angabe **GESPEICHERT** wird angezeigt. Die vorher für dieses Programm durchgeführten Einstellungen werden abgespeichert.

Diese Schritte so oft durchführen wie Sender zu ändern sind.

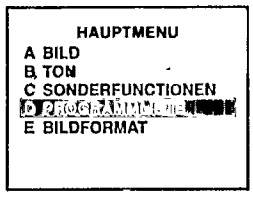
Zum Abrufen Ihrer Einstellungen

Wenn Sie Ihren Fernseher verstellt haben, können Sie die gespeicherten Einstellungen wie folgt abrufen :

- o Die Taste Ⓟ auf der Fernbedienung drücken.
- ▷ Die mit **SPEICHERN ALLER PP** und **SPEICHERN PP P:xx** gespeicherten Einstellungen werden wiederhergestellt.

Wenn Sie den Fernseher mit der Taste ⏻ ausschalten und dann wieder einschalten, werden die gespeicherten Einstellungen automatisch wiederhergestellt.

Programmliste



Dieses Menü ermöglicht die Auflistung der Namen und Nummern der ersten 40 Programme, die Sie im Menü **EINSTELLUNG** gespeichert haben.

- Die Taste MENU drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die blaue Taste Ⓓ drücken.
- ▷ Das Menü **PROGRAMMLISTE** wird auf dem Bildschirm mit der Liste der ersten 10 Programme angezeigt.

Für die Anzeige der nächsten Seite :

- Die rote Taste Ⓐ drücken.

Für die Anzeige der vorherigen Seite :

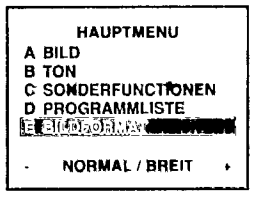
- Die grüne Taste Ⓑ drücken.

Bildformat

Diese Funktion ermöglicht die Anpassung des Bildformates 16/9 an Ihren Bildschirm (4/3).

Die Verhältnisse 16/9 und 4/3 bezeichnen das Verhältnis zwischen der Bildbreite (l) und der Bildhöhe (h) des Bildschirms. Der Bildschirm Ihres Fernsehers hat ein Verhältnis (l/h) von 4/3.
Fernseher mit Breitbildschirm haben ein Verhältnis (l/h) von 16/9.

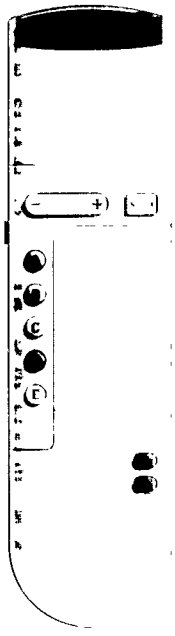
- Die Taste MENU drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die weiße Taste Ⓔ drücken.
- ▷ Die Angabe **NORMAL** wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Die Taste − + drücken.
- ▷ Die Angabe **BREIT** wird angezeigt, und ein schwarzer Streifen erscheint oben und unten auf dem Bildschirm. Das Bild wird im Format 16/9 wiedergegeben.



Diese Einstellung ist nur für Bilder im Format 16/9 interessant (ein Bild im Format 4/3 wird dann verzerrt wiedergegeben).
Bei jedem Wechsel des Senders geht die Einstellung automatisch auf die Position NORMAL *zurück.*

Programmierbare Tasten

Die Fernbedienung besitzt zwei blaue, programmierbare Tasten − und +. Wenn Sie regelmäßig die gleiche Einstellung der Menüs aufrufen (z.B. Spatial, Lautstärke des Kopfhörers, Helligkeit, ...), können Sie einen direkten Zugang einer dieser Einstellungen programmieren.



- Die Taste MENU drücken.
- ▷ Das **HAUPTMENÜ** wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Wählen Sie die Einstellung, die Sie programmieren möchten.
Wenn Sie z.B. den Raumeffekt programmieren wollen :

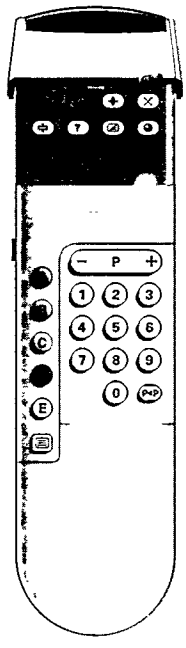
- Die grüne Taste Ⓑ zum Aufruf des Menüs **TON** drücken.
- Die blaue Taste Ⓓ zur Wahl von **SPATIAL** (Raumeffekt) drücken.
- ▷ Die Angabe **AUS** oder **EIN** wird unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- Verwenden Sie für die Einstellung die blauen Tasten − und + anstatt der Taste − +.
- ▷ Der Ton wird geändert, und die Tasten − und + werden automatisch programmiert.
- Drücken Sie zweimal die Taste MENU, um das Menü zu verlassen.

Zur Funktionskontrolle :

- Die blauen Tasten − und + drücken.
- ▷ Bei jeder Betätigung wird der Raumeffekt ein- oder abgeschaltet. Jetzt können Sie den Raumeffekt direkt mit diesen beiden Tasten einstellen, ohne die Menüs aufzurufen.
Diesen Vorgang für die Einstellung Ihrer Wahl wiederholen.

Sie können die Tasten für jede beliebige Einstellung des HAUPTMENÜS *programmieren. Wenn die Anzeige der Programmnummer eingeschaltet ist (siehe S. 10), werden der Name und der Wert der Einstellung unten auf dem Bildschirm angezeigt.*

Videotext



Videotext ist ein Informationssystem, das von bestimmten Sendern ausgestrahlt wird und wie eine Zeitung gelesen werden kann. Dieses System ermöglicht auch den Zugang zu Untertiteln für Schwerhörige oder wenig vertraut mit der Sprache der Übertragung (Kabel, Satellit, ...).

Einschalten von Videotext

- Die Taste ▤ drücken.
- ▷ Das Programm des Senders wird durch eine Videotext-Seite ersetzt. Es wird das Inhaltsverzeichnis angezeigt (im allgemeinen die Seite 100). Die Gestaltung und der Inhalt der Bildschirmseiten sind je nach Sender, der diese Informationen ausstrahlt, unterschiedlich. Eine Seite Videotext enthält immer oben eine Informationszeile, in der die Seitennummer, der Name des Programms und die Uhrzeit angegeben sind.

  Das Inhaltsverzeichnis zeigt die Liste der Themen, zu denen Sie Zugang haben. Jedes Thema ist mit einer Seitennummer gekennzeichnet. Sie müssen dann die Nummer der Seite, die Sie einsehen wollen, wählen.

  Wenn der gewählte Sender keinen Videotext ausstrahlt, wird die Angabe P100 angezeigt, und der Bildschirm bleibt dunkel (verlassen Sie in diesem Fall den Videotext, und wählen Sie einen anderen Sender).

Zum Verlassen des Videotextes

- Erneut die Taste ▤ drücken.
- ▷ Das Programm erscheint auf dem Bildschirm. Wenn Sie die Taste ▤ erneut betätigen, ohne das Programm zu wechseln, kommen Sie automatisch zur letzten gewählten Seite.

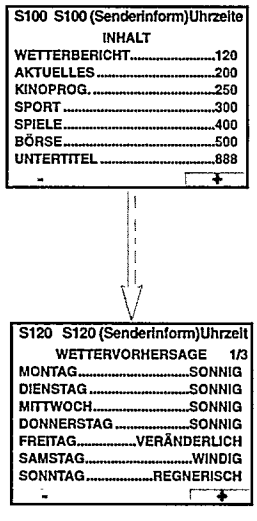
Wahl einer Videotextseite

Die Seitennummer besteht immer aus 3 Ziffern.
Der Wahlbereich befindet sich oben links auf dem Bildschirm.

- Geben Sie die Nummer der gewünschten Seite anhand der von ⓪ bis ⑨ numerierten Tasten ein (unser Beispiel : Seite 120, betätigen Sie folgende Tasten ①, ②, ⓪).
- ▷ Die Seitennummer wird im Wahlbereich angezeigt. Der Seitenzähler schaltet auf Suchlauf. Sobald die Nummer gefunden ist, wird die betreffende Seite angezeigt. Diese Schritte für die Anzeige einer anderen Seite wiederholen.

  Wenn der Seitenzähler weiter sucht, bedeutet dies, daß die gesuchte Seite nicht verfügbar ist. Wenn Sie eine Seitennummer eingegeben haben, die nicht ausgestrahlt wird, blinkt die Angabe > xxx < für kurze Zeit in rot. Wählen Sie dann eine andere Nummer (die Seitennummern gehen von 100 bis 899).

Wahlbereich



Wahl vorhergehende Seite / nächste Seite

Die Zeichen - und + in der Optionszeile zeigen an, daß man den Videotext nach vorne und nach hinten durchblättern kann.

- Die Taste − P + drücken, um die vorhergehende Seite (-) oder die nächste Seite (+) anzuzeigen.
  Sie können auch die farbigen Tasten Ⓐ (-) unb Ⓑ (+) verwenden.
  Bestimmte Videotextsysteme ermöglichen einen schnellen Zugang zu den Rubriken.
  Der Name der Rubriken erscheint direkt in Farbe in der Optionszeile.
  Wählen Sie die gewünschte Rubrik anhand der Tasten der entsprechenden Farbe ○○ⓒ○.

Zurück zur vorher angezeigten Seite

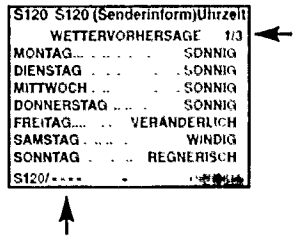
- Die Taste P◂P drücken.
- ▷ Die vorher gewählte Seite wird wieder angezeigt.
- Erneut die Taste P◂P drücken, um wieder die ursprüngliche Seite anzuzeigen.

Zurück zum Inhaltsverzeichnis

- Die weiße Taste Ⓔ drücken.
- ▷ Das Inhaltsverzeichnis wird angezeigt.

Direkter Aufruf einer Unterseite

Manchmal besteht eine Seite aus mehreren Unterseiten, die automatisch nacheinander angezeigt werden. Die Angabe 1/3 zeigt Ihnen die Nummer der angezeigten Unterseite (1) und die Gesamtzahl der Unterseiten (3).
Sie können jede beliebige Unterseite direkt anwählen :



- o Geben Sie als erstes eine Seitennummer ein, die Unterseiten enthält.
- o Dann die Taste ⦿ drücken.
- ▷ Die Nummer der Seite wird mit 4 Strichen unten auf dem Bildschirm angezeigt.
- o Die Nummer der gewünschten Unterseite mit 4 Stellen eingeben.
  Exemple : 0002 für die Unterseite 2/3.
- ▷ Der Seitenzähler läuft und die gewählte Unterseite wird angezeigt.
- o Erneut die Taste ⦿ drücken, um zur aktuellen Seite zurückzukehren.

Die Suche kann je nach Sender, der den Videotext ausstrahlt, manchmal sehr lange dauern. Wenn der Videotext nicht eingeschaltet ist, kann man mit der Taste ⏲ die Uhrzeit anzeigen.

Abschalten der abwechselnden Anzeige der Unterseiten

- o Die Taste ⊕ drücken, um die abwechselnde Anzeige der Unterseiten abzuschalten.
- ▷ Die Angabe ≡⊕ wird im Wahlbereich angezeigt.
  Die Informationen der angezeigten Unterseite werden nicht mehr aktualisiert.
- o Erneut die Taste ⊕ drücken, um die abwechselnde Anzeige der Unterseiten wieder aufzunehmen.

Vorübergehende Abschaltung der Anzeige für Videotext

Diese Funktion ermöglicht das Warten, wenn die Suche von bestimmten Seiten sehr lange dauert. Geben Sie die Seitennumnmer ein und :

- o Die Taste ⊗ drücken.
- ▷ Die Sendungen des Fernsehsenders erscheinen wieder auf dem Bildschirm. Das Symbol ▤ zeigt an, daß Sie sich immer noch in Betriebsart Videotext befinden. Sobald die Seite gefunden ist, wird die Nummer der Seite anstelle des Symbols angezeigt.
- o Erneut die Taste ⊗ drücken, um die gewünschte Seite anzuzeigen.

Überlagerung von Videotext auf das Fernsehbild

- o Die Taste ⧄ drücken.
- ▷ Die Seite des Videotextes wird dem Fernsehprogramm überlagert.
- o Erneut die Taste ⧄ drücken, um die Überlagerung aufzuheben.

Versteckte Informationen

Bestimmte Seiten enthalten versteckte Informationen : Lösungen von Spielen oder Fragen/Antworten.

- o Die Taste ? drücken.
- ▷ Die versteckten Informationen werden aufgedeckt.
- o Erneut die Taste ? drücken, um sie wieder zu verdecken.

Vergrößern einer Seite

Diese Funktion ermöglicht ein leichteres Lesen, wenn Sie in großem Abstand vom Fernseher sitzen.

- o Die Taste ⊕ einmal drücken.
- ▷ Die obere Hälfte der Seite wird vergrößert.
- o Die Taste ⊕ ein zweites Mal drücken, um den unteren Teil der Seite anzuzeigen.
- o Erneut die Taste ⊕ drücken, um die normale Seitengröße wieder herzustellen.

Aufruf der Untertitel

Die Untertitel sind im allgemeinen auf Seite 888 verfügbar (wenn nicht, im Inhaltsverzeichnis oder in der entsprechenden Rubrik nachsehen).

- o Die Seitennummer der Untertitel eingeben (Seite Nr. 888).
- ▷ Der Zähler läuft und der Untertitel wird angezeigt. Wenn der Untertitel nicht verfügbar ist, läuft der Zähler weiter; Dann müssen Sie eine andere Seite wählen.
- o Zum Verlassen der Untertitel die Taste ▤ drücken.

Wenn Sie die Funktion der Untertitelung eingeschaltet ist, muß man den Videotext verlassen, um das Programm wechseln zu können.

Anschluß von anderen Geräten

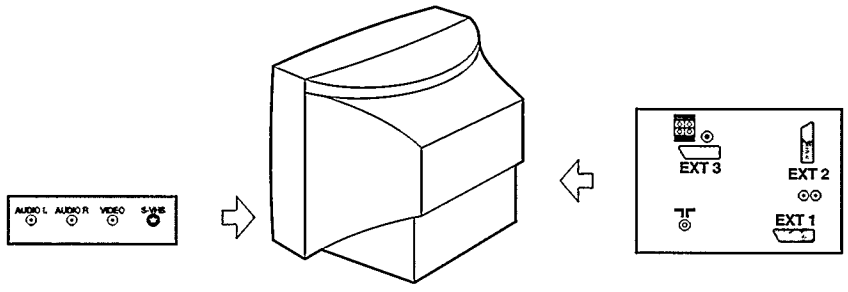
Je nach Ausführung besitzt das Fernsehgerät 2 oder 3 SCART-Buchsen.
Die verschiedenen vorgeschlagenen Anschlüsse entsprechen einer optimalen Nutzung des Fernsehgerätes.
Man kann jedoch auch andere Anschlüsse vornehmen. Nachstehend zu Ihrer Information eine Liste der verschiedenen, an jeder SCART-Buchse verfügbaren Signale:

Der Anschluß EXT1 besitzt die RGB-Eingänge, die Ein-/Ausgänge für Audio und Video und das Signal für die automatische Umschaltung 16/9 (die Ausgangssignale für Audio und Video entsprechen dem des TV-Tuners).

Der Anschluß **EXT2** besitzt die RGB-Eingänge, die Ein-/Ausgänge für Audio und Video, das Signal für die automatische Umschaltung 16/9 und die Eingänge für S-VHS **(die Ausgangssignale für Audio und Video entsprechen dem auf dem Bildschirm angezeigten Bild).**

Der Anschluß EXT3 (für Modelle, die damit ausgerüstet sind) besitzt nur die Ein-/Ausgänge für Audio und Video (die Ausgangssignale für Audio und Video entsprechen dem des TV-Tuners).

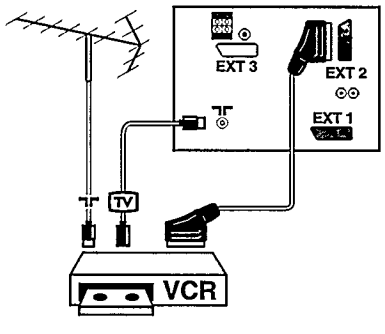
Vor dem Anschließen von Geräten wird empfohlen, das Fernsehgerät und die anzuschließenden Geräte auszuschalten.



RGB-Signale : es handelt sich um 3 separate Videosignale Rot, Grün, Blau, die direkt die 3 Strahlen rot, grün, blau der Bildröhre steuern. Die Nutzung dieser Signale gewährleistet eine bessere Bildqualität.
Signale für S-VHS : es handelt sich um 2 separate Videosignale Y/C (Helligkeit/Farbe) der Aufzeichnungsnormen S-VHS und Hi-8. Die Signale für Helligkeit (schwarz und weiß) und Farbe werden separat auf dem Band aufgezeichnet. So erzielt man eine bessere Qualität als mit einem herkömmlichen Videosignal (VHS und 8 mm), wo die Signale Y/C gemischt sind und nur ein einziges Videosignal bilden.
Tuner : Empfänger für Fernsehsender.

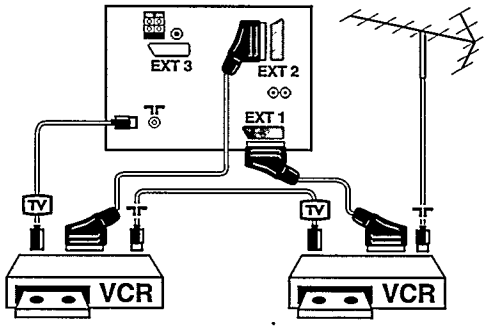
Videorecorder

Wenn Sie einen Videorecorder besitzen



S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

... oder zwei Videorecorder



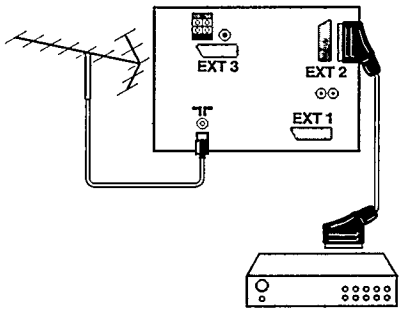
S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm **VHS, 8 mm**

Wenn Ihr Videorecorder keine SCART-Buchse hat (oder wenn diese bereits von einem anderen Gerät benutzt wird), ist nur die Verbindung über die Antenne möglich. Dann wird Ihr Videorecorder von Ihrem Fernseher als ein Fernsehprogramm betrachtet. In diesem Fall müssen Sie das Testsignal Ihres Videorecorders suchen und diesem eine Programmnummer zuordnen (zum Beispiel den Sender 0). Siehe Kapitel über manuelle Speicherung (S. 5).

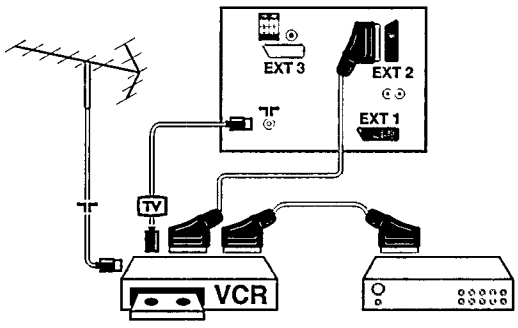
Schlagen Sie auch in der Beschreibung Ihres Videorecorders betreffs des Testsignals nach.

Decoder

Decoder allein :



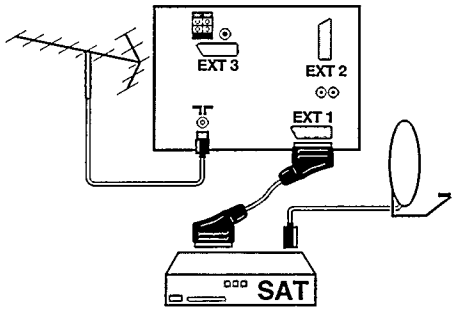
... plus ein Videorecorder :



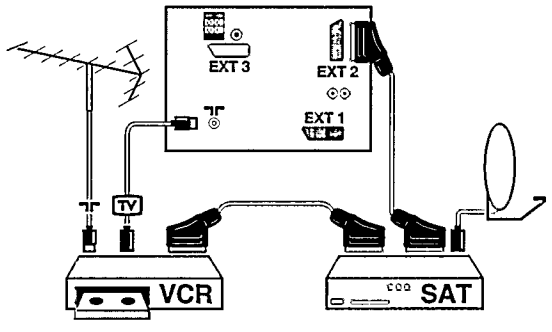
S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

Satelliten-Receiver

Satelliten-Receiver allein :



... plus ein Videorecorder :

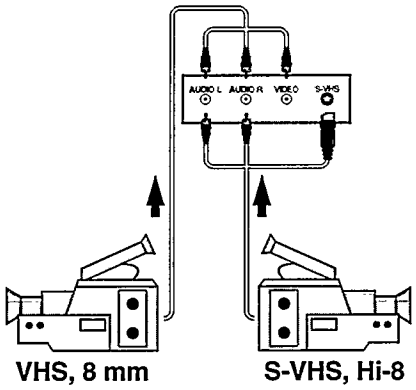


S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

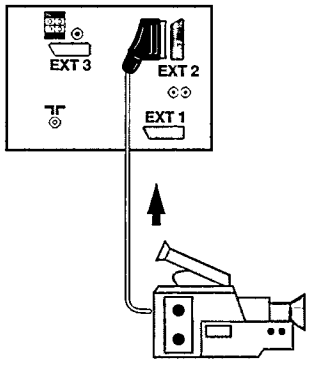
Je nach Typ des Satelliten-Receivers kann der vorgeschlagene Anschluß mit einem Videorecorder unterschiedlich sein (siehe dessen Bedienungsanleitung).

Camcorder

Je nach Typ des Camcorders wie folgt anschließen :



VHS, 8 mm **S-VHS, Hi-8**



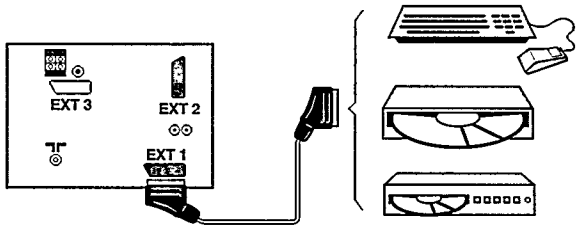
S-VHS, Hi-8, VHS, 8 mm

Nicht gleichzeitig die SCART-Buchse EXT2 und die Anschlüsse AUDIO/VIDEO/S-VHS vorne am Gerät verwenden.

Für einen Camcorder VHS oder 8 mm können Sie jede der 3 SCART-Buchsen verwenden.

Spielkonsole - Computer, Videodisc, CDI

Wie folgt anschließen :

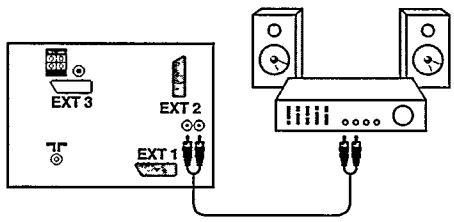


Wenn Sie mehrere dieser Geräte besitzen, können Sie auch den Anschluß EXT2 oder EXT3 benutzen.

Um jedoch eine optimale Qualität zu erhalten, sollten Sie das Gerät, das RGB-Signale liefert (Computer, Spielkonsole, CDI, ...), prioritär an EXT1 oder EXT2 anschließen. Siehe Bedienungsanleitung des Gerätes betreffs der Ausgangssignale.

Verstärker

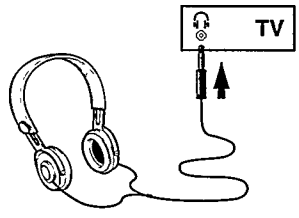
Wenn Sie einen besseren Hörkomfort wünschen, können Sie den Verstärker Ihrer Hifi-Anlage an den Fernseher anschließen. Verwenden Sie ein Audio-Verbindungskabel und verbinden Sie die Anschlüsse ⇔ "L" und "R" des Fernsehers mit einem Eingang "AUDIO IN" "L" und "R" des Verstärkers.



Kopfhörer

Der Anschluß für den Kopfhörer befindet sich an der Vorderseite des Fernsehers (je nach Modell kann er sich unter einer Klappe, unter, über oder neben der Bildröhre befinden). Zur Einstellung der Lautstärke des Kopfhörers, die Einstellung **KOPFHÖRER** im Menü **TON** verwenden (S. 13). Sie können diese Einstellung auch direkt über die programmierbaren Tasten vornehmen (S. 16). Zur Einstellung oder zum Abschalten des Tons der Lautsprecher des Fernsehers die Tasten (- ◿ +) oder (🔇) verwenden.

Die Impedanz des Kopfhörers muß zwischen 8 und 600 Ohm betragen.

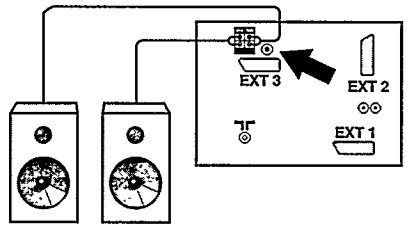


Lautsprecher (nur bei bestimmten Ausführungen verfügbar)

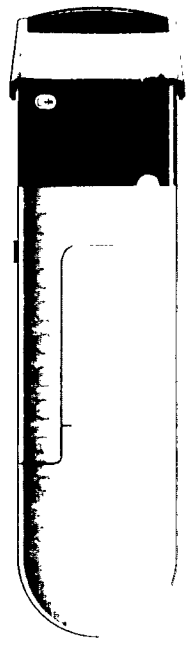
Um einen besseren Klang zu erzielen, kann man bei einigen Modellen 2 externe Lautsprecher anschließen.
Den Anschluß wie folgt vornehmen (dabei auf die Polaritäten achten) und dann :

- ○ Die Taste zum Einschalten der externen Lautsprecher drücken (neben den Anschlüssen).
- ▷ Die internen Lautsprecher des Fernsehers werden abgeschaltet.

Die Impedanz der externen Lautsprecher muß zwischen 8 und 16 Ohm betragen.
Die Lautsprecher nicht gleichezitig an einer HIFI-Anlage und am Fernseher anschließen (Gefahr eine Panne)



Wahl der angeschlossenen Geräte



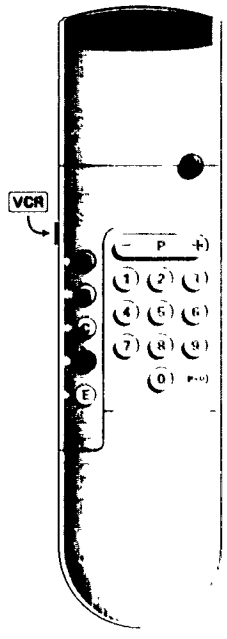
- Den Fernseher und das angeschlossene Gerät einschalten.
- Die Taste ⊡ mehrmals drücken, um das entsprechende Gerät zu wählen.
- ▷ Die Angabe EXT1, EXT2 (und EXT3 bei einigen Modellen) wird kurz auf dem Bildschirm angezeigt und das entsprechende Bild wiedergegeben.
- Die Taste ⊡ erneut drücken, um zum Fernsehbild zurückzukehren.

Die meisten Geräte übernehmen selbst die Umschaltung (Decoder, Videorecorder,...).

Bei Geräten, die nur über das Antennenkabel angeschlossen sind :

- Mit der Fernbedienung die Nummer des Sender wählen, den Sie dem angeschlossenen Gerät zugeordnet haben (S.19).
- Das Gerät einschalten und, falls erforderlich, auf Position "TV/VIDEO" oder "AU" (siehe Bedienungsanleitung) umschalten.
- ▷ Das Bild des Gerätes wird wiedergegeben.
- Um zum Fernsehbild zurückzukehren, das angeschlossene Gerät ausschalten (oder die Position "TV/VIDEO" oder "AU" abschalten) und die Taste des gewünschten Senders drücken.

Bedienung des Videorecorders mit der Fernbedienung



Die Fernbedienung des Fernsehers ist für die Steuerung aller neueren Videorecorder unserer Baureihe.

Für den Zugang zu den Funktionen des Videorecorders,

- Gleichzeitig folgende Tasten drücken :

VCR und :

●	Ⓐ	Aufnahme,
◀◀	Ⓑ	schneller Rücklauf,
▶▶	Ⓒ	schneller Vorlauf,
■	Ⓓ	Stop,
▶	Ⓔ	Wiedergabe,
-/--	PP	Anzeige 1 Ziffer oder 2 Ziffern für die Sender des Videorecorders,
− P +		Wahl der Sender des Videorecorders,
0 bis 9		Eingabe der Nummer eines Senders
⏻		Schalten in Bereitschaftsposition.

Die Fernbedienung benutzt den Code RC5. Sie kann somit auch für andere Videorecorder eingesetzt werden, die den gleichen Code verwenden.

Ratschläge

Schlechtes Bild

Eine schlechte Bildqualität kann folgende Ursachen haben :
Die Antenne empfängt Störsignale oder ist nicht richtig auf den Sender ausgerichtet.
Die Nähe von Bergen oder hohen Gebäuden kann die Ursache von Schattenbildern, Echo oder Doppelbildern sein. In diesem Fall ist die Ausrichtung der Außenantenne zu ändern.
Kontrollieren Sie, daß Ihr Sender richtig eingestellt ist oder korrigieren Sie über die Feineinstellung : siehe "Feineinstellung" (S. 5).
Sind Helligkeit oder Kontrast verstellt ? Die grüne Taste PP drücken oder neu einstellen.
Das Bild scheint Ihnen zu blau oder zu rot ! Die Einstellung der **FARBTON** neu durchführen (S. 12).

Kein Bild

Haben Sie etwa vergessen, die Antenne anzuschließen ?
Kann Ihre Antenne Sender in diesem Frequenzbereich empfangen ?
Ist das am Fernseher angeschlossene Gerät eingeschaltet ? (ist eine Kassette eingelegt ?)
Sie haben nicht das richtige Gerät mit der Fernbedienung gewählt (Taste ⊙), neu wählen.
Ein nicht richtig eingesteckter SCART-Stecker oder Antennenbuchse ist oft die Ursache von Bild- oder Tonproblemen (es kommt vor, daß die Stecker etwas herausrutschen, wenn man das Fernsehgerät versetzt oder dreht). Prüfen Sie alle Verbindungen und kontrollieren Sie, daß die Anschlußkabel nicht defekt sind.
Haben Sie bei Verwendung von Peripheriegeräten eventuell ein Gerät am Anschluß EXT2 und gleichzeitig ein anderes Gerät an den Anschlüssen AUDIO/VIDEO/S-VHS vorne am Fernseher angeschlossen ? In diesem Fall müssen Sie eines der Geräte abklemmen.

Kein Ton

Nur für Geräte, die mit dieser Funktion ausgerüstet sind: ist die Einschaltung der externen Lautsprecher noch aktiv ? Die Taste an der Rückseite des Gerätes drücken (siehe S. 21).
Wurde die Stummtaste ⊛ betätigt ?
Funktioniert nur ein Lautsprecher ? Die Balance ist verstellt (siehe Menü **TON**).

Fernbedienung

Der Fernseher reagiert nicht mehr auf die Fernbedienung :
Blinkt die orangene Kontrollampe des Fernsehers nicht mehr ? Die Batterien auswechseln.
Ist der Infrarot-Empfänger des Fernsehgerätes, der sich neben der Einschaltkontrollampe befindet, durch einen Gegenstand verdeckt ?

Menü

Haben Sie nicht das gewünschte Menü gewählt ? Die Taste MENU zum Löschen des angezeigten Menüs drücken und das gewünschte Menü neu anwählen.
Die Menüs werden automatisch, nacheinander angezeigt :
Der Fernseher ist in Betriebsart "Demonstration", die Taste MENU drücken, um diese Betriebsart zu unterbrechen.
Werden die Menüs in einer Fremdsprache angezeigt ?
Die Sprache im Installationsmenü (S. 3) neu wählen.
Sie können das Menü **EINSTELLUNG** nicht aufrufen ? Wenn Sie an einem Anschluß EXT sind, kann dieses Menü nicht aufgerufen werden : schalten Sie auf einen Sender des Fernsehers zurück.

Divers

Die Lautstärke, die Helligkeit oder die Farbe wechseln schlagartig, wenn Sie auf einen anderen Sender umschalten ! Die Einstellung **SPEICHERN PP P:xx** für diesen Sender neu vornehmen (siehe S. 15). Wenn Sie den Fernseher einschalten, bleibt er in Bereitschaftsposition und die Meldung **KINDERSICHERUNG** wird angezeigt, sobald Sie die Tasten des Fernsehers betätigen ! Die Funktion **KINDERSICHERUNG** ist eingeschaltet (S.14).

Immer noch kein Erfolg?

Wenn Sie immer noch keinen Erfolg haben und eines der folgenden Symptome auftritt, setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst oder Ihrem Händler in Verbindung :
Der Bildschirm bleibt dunkel und es erscheint eine weiße horizontale Linie quer über den Bildschirm.
Die Kontrollampe des Fernsehers blinkt, ohne daß die Fernbedienung betätigt wird.
In allen Fällen niemals versuchen, Ihren Fernseher selbst zu reparieren.

Hinweis für Recycling

Ihr Fernseher besteht aus Materialien, die recyclet oder wiederverwendet werden können. Als Beitrag zum Umweltschutz werden die gebrauchten Geräte von Spezialfirmen entsorgt, die sie dann für das Recycling weiterverarbeiten (erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler).

Stichwortverzeichnis

Abschalten 10
Anschlüsse 19
Antenne 2-19
Anzeige der Programmnummer 10
Aufruf Menü 3-12
Automatische Programmierung der Sender 4

Batterien 2
Bereitschaftsposition 10
Bild (Helligkeit, Farbe, Kontrast, Schärfe, Farbsättigung) 12

Camcorder 20

Decoder 20
Demonstration 14

Einschalten 2
EXT (SCART-Buchsen) 19

Feineinstellung eines Senders 5
Fernbedienung 2-9
Fernbedienung (Steuerung des Videorecorders) 22
Frequenz (direkter Aufruf eines Senders) 5

Kanal 5
Kontrollampe 2
Kopfhörer 21

Land 3
Lautstärke 11

Manuelle Programmierung der Sender 5

Name des Programms 8
Netzspannung 2

Panne 23
Persönliche Einstellungen 15
Persönliche Voreinstellungen 11
Programmierte Abschaltung 14
Programmierbare Tasten 16
Programmliste 16

Ratschläge 23

Sendersuchlauf 4
Sonderfunktionen 14
Sortieren der Sender 7
Speicherung der Einstellungen 15
Spiele (Anschluß) 21
Sprache der Menüs 3
Sprache / Musik 11
Stereo/Mono/Nicam 11
S-VHS / Hi-8 19

Ton (Tiefen, Höhen, Balance, Spatial (Raumeffekt), Kopfhörer) 13

Umschaltung 16/9 (Bildschirmformat) 16

Verstärker 21
Videodisc und CDI (CDV, CDI) 21
Videorecorder 19-22
Videotext 17

Wahl der angeschlossenen Geräte 22
Wahl der Sender 10

Zweisprachige Sendungen 11

Table of TV frequencies.
Frequenztabelle der Fernsehsender.
Liste des fréquences des émetteurs.
Frequentietabel TV-Zenders.
Tabella delle frequenze delle trasmittenti.
Lista de las frecuencias de las emisoras.
Lista das frequências dos emissores.
Liste over TV senderne.
Tabell over TV-frekvenser.

Tabell över TV-frekvenser.
TV-taajuustaulukko.
Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.
Список частот передатчиков.
A televizió–adóállomások frekvenciáinak a listája.
Lista częstotliwości stacji nadawczych.
Seznam frekvenčních pásem vysílačů.
Zoznam frekvenčných pásiem vysielačov.

EUROPE	
CHANNEL	FREQ (MHz)
E2	48.25
E3	55.25
E4	62.25
E5	175 25
E6	182 25
E7	189.25
E8	196.25
E9	203 25
E10	210.25
E11	217 25
E12	224.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231 25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273 25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303 25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423 25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527 25
29	535 25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583 25
36	591.25
37	599.25
38	607 25
39	615.25
40	623 25
41	631.25
42	639.25
43	647 25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703 25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735 25
55	743 25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855 25

EASTERN EUROPE	
CANAL	FREQ (MHz)
R1	49.75
R2	59.25
R3	77.25
R4	85.25
R5	93.25
R 6	175.25
R 7	183.25
R 8	191.25
R 9	199.25
R10	207.25
R11	215.25
R12	223.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855.25

FRANCE	
CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855.25

ITALY	
CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855.25

GB
The frequencies used by a cable company may differ from the frequencies on the table. Consult your cable company or your dealer for detailed information.

D
In Kabelfernsehanlagen können Abweichungen von den in den Frequenztabellen aufgeführten Frequenzen vorkommen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Kabelfernsehgesellschaft, die Ihnen die zutreffenden Frequenzen mitteilt.

F
Les fréquences utilisées par une société de télédistribution peuvent être différentes de celles sur la liste des fréquences. Consultez votre société de télédistribution ou votre revendeur pour des informations plus détaillées.

NL
De frequenties die gebruikt worden door een kabelmaatschappij kunnen verschillen van deze op de tabel. Raadpleeg uw kabelexploitant of uw handelaar voor meer informatie.

I
Le frequenze usate per una società di teledistribuzione possano essere differenti di quelle nella tabella. Consultate la società di teledistribuzione o il vostro rivenditore per informazione specifica.

E
Las frecuencias utilizadas por las empresas de distribución de señal por cable, pueden ser diferentes de las que se encuentran en esta tabla. Consulte con su compañia de distribución de televisión por cable o con su distribuidor para que le proporcionen una información más detallada.

P
As frequências utilizadas por uma sociedade de teledistribuição podem ser diferentes das indicadas na lista de frequências. Consultar a sociedade de teledistribuição ou o vendedor para informações mais detalhadas.

DK
Frekvenser benyttet af kabel operatører kan være afvigende fra disse, kantakt deres kabel operatør eller forhandler for nærmere informa-tion.

N
Frekvensene som benyttes pa et kabelnett kan avvike fra de som er oppfört i tabellen. Kontakt ditt kabel-TV selskap eller din forhandler for nærmere opplysninger.

S
Frekvenserna som används i kabel-TV-näten kan avvika fran frekvensema i tabellen. Kontakta ditt kabel-TV-bolag eller din radiohandlare för vidare information.

SF
Kaapeliyhtiöden käyttämät taajuudet voivat poiketa taulukossa olevista taajuuksista. Tarkat tiedot saat kaapeliyhtiösta tai myyjältä.

GR
Οι συχνότητες που χρησιμοποιούνται από μια εταιρεία τηλεμετάδοσης είναι δυνατόν να είναι διαφορετικές από αυτές που περιέχει ο κατάλογος. (Συμβουλευθείτε την εταιρεία τηλεμετάδοσης ή τον πωλητή για λεπτομερέστερες πληροφορίες).

CEI
Частоты на которых передаёт телекампания могут отличаться от частот на данной таблице. (Обратиться к Вашей телекампании или Вашему продавцу за дополнительной информацией.

H
Egy televizió–adóállomás sugárzáshoz használt frekvenciatartományai lehetnek a táblázatban közöltektől eltérőek is. (Abban az esetben, ha bővebb információkra van szüksége, forduljon az eladóhoz.)

PL
Operator sieci telewizyjnej może stosować inne częstotliwości, niż te, które figurują na tablicy (bardziej szczegółowych informacji na ten temat zasięgnąć u operatora lub sprzedawcy).

CZ
Frekvence používané některými televizními společnostmi se mohou lišit od údajů uvedených v tomto seznamu. Informujte se blíže u příslušné společnosti nebo v prodejně, kde jste televizor koupili.

SK
Frekvencie používané niektorými spoločnosťami televízneho prenosu sa môžu líšiť od údajov uvedených v tomto zozname. Informujte sa bližšie u príslušnej spoločnosti alebo v predajni, kde ste televízor kúpili.

12 NC COVER : 3111 255 6099 1

736 600 26